



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/49/613/Add.1
12 de diciembre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

Cuadragésimo noveno período de sesiones
Tema 103 del programa

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DEL DECENIO INTERNACIONAL
DE LAS POBLACIONES INDÍGENAS DEL MUNDO

Informe de la Tercera Comisión (Segunda parte)*

Relator: Sr. Nikolai N. LEPESHKO (Belarús)

I. INTRODUCCIÓN

1. En su tercera sesión plenaria, celebrada el 23 de septiembre de 1994, la Asamblea General, por recomendación de la Mesa, decidió incluir en el programa de su cuadragésimo noveno período de sesiones el tema titulado "Programa de actividades del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo" y asignarlo a la Tercera Comisión.

2. La Tercera Comisión examinó el tema en sus sesiones 12^a, 31^a, 32^a, 36^a, 41^a, 44^a, y 57^a, celebradas los días 21 de octubre y 15, 16, 21, 23 y 28 de noviembre y 7 de diciembre de 1994. En las actas resumidas correspondientes figura una relación de las deliberaciones de la Comisión sobre el tema (A/C.3/49/SR.12, 31, 32, 36, 41, 44 y 57).

3. En su examen del tema, la Comisión tuvo ante sí los documentos siguientes:

a) Informe preliminar del Secretario General sobre un programa amplio de acción para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (A/49/444);

b) Informe del Secretario General sobre el Fondo de las Naciones Unidas de contribuciones voluntarias para las poblaciones indígenas (A/49/536);

* El informe de la Comisión sobre este tema se publicará en dos partes con la signatura A/49/613 y Add.1.

c) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe definitivo del Coordinador del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (A/49/446);

d) Carta de fecha 5 de septiembre de 1994 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Australia ante las Naciones Unidas (A/49/381).

4. En la 31ª sesión, celebrada el 15 de noviembre, el Subsecretario General de Derechos Humanos hizo una declaración de presentación (véase A/C.3/49/SR.31).

II. EXAMEN DE LAS PROPUESTAS

A. Proyecto de decisión A/C.3/49/L.25

5. En la 36ª sesión, celebrada el 21 de noviembre, el representante de Noruega, en nombre de Australia, el Canadá, Finlandia, el Japón, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos y Suecia presentó un proyecto de decisión titulado "Fondo de las Naciones Unidas de contribuciones voluntarias para las poblaciones indígenas" (A/C.3/49/L.25). Más tarde, Bolivia, el Ecuador, los Estados Unidos de América y Nigeria se sumaron a los patrocinadores del proyecto de decisión.

6. En la 44ª sesión, celebrada el 28 de noviembre, la Comisión adoptó el proyecto de decisión A/C.3/49/L.25 sin someterlo a votación (véase párr. 11).

B. Proyecto de resolución A/C.3/49/L.26 y Rev.1

7. En la 44ª sesión, celebrada el 28 de noviembre, el representante de Australia, en nombre de Australia, Bolivia, el Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dinamarca, el Ecuador, Fiji, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Micronesia (Estados Federados de), Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Panamá, Papua Nueva Guinea, el Perú, la República Dominicana, Samoa, el Senegal, Suecia y Suriname a los que se sumaron más tarde Antigua y Barbuda, Finlandia y las Islas Marshall, presentó un proyecto de resolución titulado "Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo" (A/C.3/49/L.26), cuyo texto es el siguiente:

"La Asamblea General,

Teniendo presente que uno de los propósitos de las Naciones Unidas que establece la Carta es la realización de la cooperación internacional en la solución de problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario, y en el desarrollo y estímulo del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales de todos, sin hacer distinción por motivos de raza, sexo, idioma o religión,

Reconociendo el valor y la diversidad de las culturas y formas de organización social de las poblaciones indígenas del mundo,

/...

Recordando su resolución 48/163, de 21 de diciembre de 1993, en la que proclamó el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, que comenzaría el 10 de diciembre de 1994,

Consciente de la necesidad de mejorar la situación económica, social y cultural de las poblaciones indígenas respetando plenamente sus características distintivas y sus propias iniciativas,

Tomando nota del informe preliminar del Secretario General sobre un programa amplio de acción para el Decenio¹ y del proyecto de programa de actividades que figura como anexo del informe,

Reafirmando que la meta del Decenio es el fortalecimiento de la cooperación internacional para la solución de los problemas con que se enfrentan los pueblos indígenas en cuestiones tales como los derechos humanos, el medio ambiente, el desarrollo, la educación y la salud,

Recordando que, a partir del primer año del Decenio, un día de cada año se observará el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas,

Acogiendo con agrado la recomendación del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías de que el Día Internacional se observe el 9 de agosto de cada año por ser el aniversario del primer día en que se reunió el Grupo de Trabajo en 1982,

Acogiendo con agrado el nombramiento del Subsecretario General de Derechos Humanos como Coordinador del Decenio,

Reconociendo la importancia de examinar el establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas y en el marco del Decenio, y recordando que la Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 1994/28 de 4 de marzo de 1994², pidió al Grupo de Trabajo que examinara con carácter prioritario el posible establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas,

Recordando la solicitud formulada al Coordinador de que coordinara el programa de actividades para el Decenio en cooperación y consulta cabales con gobiernos, órganos competentes, la Organización Internacional del Trabajo y otros organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, organizaciones de indígenas y organizaciones no gubernamentales,

Recordando asimismo la petición dirigida a los organismos especializados, a las comisiones regionales y a otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para que examinaran con los gobiernos y en asociación con las poblaciones indígenas de qué manera podrían contribuir al éxito del Decenio, y acogiendo con beneplácito las recomendaciones recibidas a este respecto,

¹ A/49/444.

² Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 1994, Suplemento No. 4 (E/1994/24), cap. II.

Reconociendo la importancia de consultar a las poblaciones indígenas y cooperar con ellas en la planificación y ejecución del programa de actividades para el Decenio, así como la necesidad de apoyo financiero suficiente del sistema de las Naciones Unidas,

Recordando su invitación a las organizaciones de indígenas y a otras organizaciones no gubernamentales a que consideraran las aportaciones que podrían hacer para contribuir al éxito del Decenio, con miras a presentarlas al Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas,

Tomando nota de la decisión 1992/255 del Consejo Económico y Social, de 20 de julio de 1992, en la que el Consejo pidió a los órganos de las Naciones Unidas y a los organismos especializados que velaran por que toda la asistencia técnica financiada o proporcionada por ellos fuera compatible con los instrumentos y normas internacionales aplicables a las poblaciones indígenas, y alentó los esfuerzos destinados a promover la coordinación en esa esfera y la mayor participación de las poblaciones indígenas en la planificación y ejecución de los proyectos que les concernieran,

Convencida de que el desarrollo de las poblaciones indígenas en sus países contribuirá al adelanto socioeconómico, cultural y ambiental de todos los países del mundo,

Reconociendo que las poblaciones indígenas, por medio de los mecanismos apropiados, pueden y deben estar en condiciones de hacer su propia aportación a la humanidad en los planos internacional, regional y nacional,

Teniendo presentes las recomendaciones de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo sobre el particular,

Acogiendo con beneplácito la propuesta de que en 1995 se celebre en Manila una olimpiada cultural de jóvenes indígenas, conjuntamente con el Decenio y el cincuentenario de las Naciones Unidas,

Decidida a promover el goce de los derechos de las poblaciones indígenas y el desarrollo cabal de sus propias culturas y sociedades,

1. Acoge con beneplácito el informe preliminar del Secretario General sobre un programa amplio de acción para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo¹ y el proyecto de programa de actividades contenido en el anexo I de dicho informe;

2. Decide aprobar el programa de actividades para el período comprendido entre enero de 1995 y diciembre de 1996, que figura en el anexo II del informe del Secretario General, e invita a la Comisión de Derechos Humanos a que lo examine en su 50º período de sesiones con el fin de complementarlo si fuera necesario;

3. Decide dar al Decenio una orientación operacional y que el tema sea 'Las poblaciones indígenas: una nueva relación - colaboración en la acción';

4. Alienta a la Comisión de Derechos Humanos a que examine el proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, como solicitó la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías en su resolución 1994/45 de 26 de agosto de 1994³, con la participación de representantes de las poblaciones indígenas, sobre la base de los procedimientos que establezca la Comisión y de conformidad con ellos, con el fin de lograr que la Asamblea General apruebe el proyecto de declaración dentro del Decenio;

5. Destaca la importancia de crear un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas durante la celebración del Decenio, y pide a la Comisión de Derechos Humanos que formule recomendaciones en ese sentido;

6. Reconoce la importancia de fortalecer la capacidad humana e institucional de las poblaciones indígenas para que puedan solucionar sus problemas y, para tales fines, recomienda a la Universidad de las Naciones Unidas que considere la posibilidad de patrocinar, en cada región, una o más instituciones de enseñanza superior como centros de excelencia y de difusión de conocimientos especializados, e invita a la Comisión de Derechos Humanos a que recomiende los medios adecuados de poner en práctica esta recomendación;

7. Decide que el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas se celebre cada año el 9 de agosto, y pide al Secretario General que prevea la celebración oficial del Día cada año en la Sede de las Naciones Unidas, con la participación de oradores indígenas;

8. Expresa su reconocimiento a la labor desempeñada por la Sra. Rigoberta Menchú Tum, Embajadora de Buena Voluntad, y la esperanza de que siga desempeñando un papel fundamental en la promoción del Decenio;

9. Recomienda que se preste especial atención a la necesidad de que las poblaciones indígenas participen en mayor medida y en alcance a una más efectiva planificación y ejecución de actividades del Decenio, e incluso los órganos y organismos especializados correspondientes de las Naciones Unidas contraten funcionarios que sean indígenas nacionales de Estados Miembros, en consonancia con el Artículo 101 de la Carta de las Naciones Unidas, sin exceder los recursos disponibles y previa consulta con los gobiernos en los planos regional, nacional e internacional;

10. Recomienda para tal fin que se celebre una segunda reunión técnica sobre la planificación del Decenio inmediatamente antes del 13º período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas, y pide a los gobiernos, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados y, en particular, organizaciones de poblaciones indígenas

³ Véase el documento E/CN.4/Sub.2/1994/L.11/Add.3.

que participen activamente en dicha reunión, con arreglo a procedimientos acordados;

11. Decide considerar en un período de sesiones ulterior la posibilidad de celebrar nuevas reuniones técnicas de planificación y evaluación a intervalos oportunos durante el Decenio, y pide a los gobiernos, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados y, en particular, organizaciones de poblaciones indígenas que participen activamente en dichas reuniones;

12. Recomienda al Secretario General:

a) Que establezca, en el primer trimestre de 1995, el fondo de contribuciones voluntarias para el Decenio y que lo incluya en la conferencia anual sobre promesas de contribuciones para actividades de desarrollo que se celebra en la Sede de las Naciones Unidas;

b) Que pida a los representantes de las Naciones Unidas en países donde haya poblaciones indígenas que fomenten, por los cauces correspondientes, una mayor participación de ellas en la planificación y aplicación de proyectos que les afecten;

c) Que inste a las conferencias pertinentes de las Naciones Unidas que se celebren durante el Decenio a fomentar y facilitar en la medida de lo posible que las poblaciones indígenas den a conocer efectivamente sus opiniones;

d) Que vele por que se den a conocer en todos los países y en toda la medida de lo posible en lenguas indígenas la información sobre el programa de actividades del Decenio y las oportunidades de participación de las poblaciones indígenas en tales actividades;

e) Que le presente en su quincuagésimo período de sesiones un informe acerca de los progresos realizados en el logro de los objetivos que anteceden;

13. Pide al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que en el desempeño de sus funciones tenga en cuenta los problemas especiales de las poblaciones indígenas y los objetivos del Decenio;

14. Pide al Subsecretario General de Derechos Humanos que, teniendo presente la contribución que pueden hacer las poblaciones indígenas, establezca una dependencia en el Centro de Derechos Humanos de la Secretaría en apoyo de sus actividades relacionadas con las poblaciones indígenas y, en particular, para planificar, coordinar y llevar a cabo las actividades del Decenio;

15. Invita al Subsecretario General de Derechos Humanos a que considere la posibilidad de nombrar a una entidad encargada de recaudar fondos que pueda encontrar nuevas fuentes de financiación del Decenio;

16. Pide al Comité Administrativo de Coordinación, por medio de su proceso interinstitucional, que celebre consultas y actividades de

/...

coordinación sobre el Decenio, con el fin de prestar asistencia al Coordinador del Decenio en el desempeño de sus funciones y que le presente cada año del Decenio un informe sobre las actividades del sistema de las Naciones Unidas en relación con el Decenio;

17. Pide a las instituciones financieras y de desarrollo, programas operativos y organismos especializados de las Naciones Unidas:

a) Que asignen cada vez más prioridad y recursos al mejoramiento de las condiciones de las poblaciones indígenas, con especial hincapié en las necesidades de las de los países en desarrollo;

b) Que realicen proyectos especiales, en colaboración con poblaciones indígenas, para el fortalecimiento de iniciativas de base comunitaria y el intercambio de información y conocimientos especializados entre las poblaciones indígenas de regiones y países diversos;

c) Que designen encargados de coordinar con el Centro de Derechos Humanos las actividades relacionadas con el Decenio;

18. Alienta a los gobiernos a que apoyen el Decenio mediante:

a) La aportación de contribuciones al Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para el Decenio;

b) La preparación, en consulta con poblaciones indígenas de programas, planes e informes relativos al Decenio;

c) La búsqueda, en consulta con las poblaciones indígenas, de medios de dar a éstas más responsabilidad por sus propios asuntos y una voz efectiva en la adopción de decisiones sobre cuestiones que las afecten;

d) El establecimiento de comités nacionales u otros mecanismos en que participen las poblaciones indígenas para que los objetivos y actividades del Decenio se planifiquen y ejecuten sobre la base de una plena asociación con esas poblaciones;

19. Hace un llamamiento a los gobiernos y organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales para que apoyen el Decenio y destinen recursos para actividades, en cooperación con las poblaciones indígenas, que resultan del efecto de mejorar las condiciones económicas y sociales de las comunidades indígenas, faciliten el intercambio de información y conocimientos técnicos entre las poblaciones indígenas y aumenten la capacidad internacional de las organizaciones indígenas;

20. Decide incluir en el programa provisional de su quincuagésimo período de sesiones el tema titulado 'Programa de actividades del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo'."

8. En la 57ª sesión, celebrada el 7 de diciembre, el representante de Australia, en nombre de los mismos patrocinadores, a los que más tarde se sumaron Antigua y Barbuda, Armenia, las Bahamas, Barbados, las Comoras, España, la Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Gambia, Grecia, Islandia,

las Islas Marshall, las Islas Salomón, Nigeria, Portugal, la República Centrafricana y Venezuela, presentó un proyecto de resolución revisado (A/C.3/49/L.26/Rev.1), al que introdujo las enmiendas orales siguientes:

a) En el quinto párrafo de la parte dispositiva, se revisó la frase "como solicitó la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías en su resolución 1994/45 de 26 de agosto de 1994" de manera que dijera "que figura en el anexo de la resolución 1994/45 de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, de 26 de agosto de 1994", y se insertó la palabra "apropiados" después de la palabra "procedimientos";

b) En el párrafo 18 de la parte dispositiva la palabra "Pide" se reemplazó por la palabra "Invita";

c) Se insertó un nuevo párrafo 20 de la parte dispositiva cuyo texto es el siguiente:

"20. Encarece asimismo a los gobiernos que consideren la aportación de contribuciones, según corresponda, al Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, para apoyar el logro de los objetivos del Decenio"

y se volvió a numerar en consecuencia los párrafos restantes de la parte dispositiva.

9. En la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/49/L.26/Rev.1, con las enmiendas orales introducidas, sin someterlo a votación (véase párr. 10).

III. RECOMENDACIONES DE LA TERCERA COMISIÓN

10. La Tercera Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución siguiente:

Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo

La Asamblea General,

Teniendo presente que uno de los propósitos de las Naciones Unidas que establece la Carta es la realización de la cooperación internacional en la solución de problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario, y en el desarrollo y estímulo del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales de todos, sin hacer distinción por motivos de raza, sexo, idioma o religión,

Reconociendo el valor y la diversidad de las culturas y formas de organización social de las poblaciones indígenas del mundo,

Recordando su resolución 48/163, de 21 de diciembre de 1993, en la que proclamó el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, que comenzaría el 10 de diciembre de 1994,

Consciente de la necesidad de mejorar la situación económica, social y cultural de las poblaciones indígenas respetando plenamente sus características distintivas y sus propias iniciativas,

Reafirmando que la meta del Decenio es el fortalecimiento de la cooperación internacional para la solución de los problemas con que se enfrentan los pueblos indígenas en cuestiones tales como los derechos humanos, el medio ambiente, el desarrollo, la educación y la salud,

Recordando que, a partir del primer año del Decenio, un día de cada año se observará el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas,

Acogiendo con agrado la recomendación del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías de que el Día Internacional se observe el 9 de agosto de cada año por ser el aniversario del primer día en que se reunió el Grupo de Trabajo en 1982,

Acogiendo con agrado el nombramiento del Subsecretario General de Derechos Humanos como Coordinador del Decenio,

Reconociendo la importancia de examinar el establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas y en el marco del Decenio, y recordando que la Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 1994/28 de 4 de marzo de 1994⁴, pidió al Grupo de Trabajo que examinara con carácter prioritario el posible establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas,

Recordando la solicitud formulada al Coordinador de que coordinara el programa de actividades para el Decenio en cooperación y consulta cabales con gobiernos, órganos competentes, la Organización Internacional del Trabajo y otros organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, organizaciones indígenas y organizaciones no gubernamentales,

Recordando asimismo la petición dirigida a los organismos especializados, a las comisiones regionales y a otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para que examinaran con los gobiernos y en asociación con las poblaciones indígenas de qué manera podrían contribuir al éxito del Decenio, y acogiendo con beneplácito las recomendaciones recibidas a este respecto,

Reconociendo la importancia de consultar a las poblaciones indígenas y cooperar con ellas en la planificación y ejecución del programa de actividades para el Decenio, la necesidad de apoyo financiero suficiente de la comunidad internacional, incluido el apoyo de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, y la necesidad de cauces adecuados de coordinación y comunicación,

Recordando su invitación a las organizaciones indígenas y a otras organizaciones no gubernamentales a que consideraran las aportaciones que

⁴ Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 1994, Suplemento No. 4 (E/1994/24), cap. II.

podrían hacer para contribuir al éxito del Decenio, con miras a presentarlas al Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas,

Tomando nota de la decisión 1992/255 del Consejo Económico y Social, de 20 de julio de 1992, en la que el Consejo pidió a los órganos de las Naciones Unidas y a los organismos especializados que velaran por que toda la asistencia técnica financiada o proporcionada por ellos fuera compatible con los instrumentos y normas internacionales aplicables a las poblaciones indígenas, y alentó los esfuerzos destinados a promover la coordinación en esa esfera y la mayor participación de las poblaciones indígenas en la planificación y ejecución de los proyectos que les concernieran,

Convencida de que el desarrollo de las poblaciones indígenas en sus países contribuirá al adelanto socioeconómico, cultural y ambiental de todos los países del mundo,

Reconociendo que las poblaciones indígenas, por medio de los mecanismos apropiados, pueden y deben estar en condiciones de hacer su propia aportación a la humanidad,

Teniendo presentes las recomendaciones sobre el particular de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo⁵ y la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, especialmente del capítulo 26 del Programa 21, relativo al reconocimiento y el fortalecimiento del papel de las poblaciones indígenas y sus comunidades,

Acogiendo con beneplácito la propuesta de que en 1995 se celebre en Manila una olimpiada cultural de jóvenes indígenas, conjuntamente con el Decenio y el cincuentenario de las Naciones Unidas,

Decidida a promover el goce de los derechos de las poblaciones indígenas y el desarrollo cabal de sus propias culturas y comunidades,

1. Toma nota del informe preliminar del Secretario General sobre un programa amplio de acción para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo⁶ y de los anexos de dicho informe;

2. Decide aprobar el programa de actividades para 1995 que figura en el anexo II del informe del Secretario General, e invita a la Comisión de Derechos Humanos a que lo examine en su 51º período de sesiones con el fin de ajustarlo o de complementarlo si fuera necesario;

3. Invita a los gobiernos a que presenten al Secretario General, para el final de agosto de 1995, observaciones por escrito sobre el informe preliminar y

⁵ Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.93.I.8, y correcciones), vol. I: Resoluciones aprobadas por la Conferencia, resolución 1, anexo II.

⁶ A/49/444.

sus anexos, con miras a la preparación de un completo programa definitivo de acción para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, que el Secretario General presentará a la Asamblea en su quincuagésimo período de sesiones;

4. Decide dar al Decenio una orientación operacional para alcanzar sus objetivos y que el tema sea "Las poblaciones indígenas: la colaboración en acción";

5. Alienta a la Comisión de Derechos Humanos a que examine el proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, que figura en el anexo de la resolución 1994/45 de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, de 26 de agosto de 1994⁷, con la participación de representantes de las poblaciones indígenas, sobre la base de los procedimientos apropiados que establezca la Comisión y de conformidad con ellos, con el fin de lograr que la Asamblea General apruebe un proyecto de declaración dentro del Decenio;

6. Reconoce la importancia de estudiar la creación de un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas durante la celebración del Decenio, conforme se recomienda en la Declaración y Programa de Acción de Viena⁸, aprobados por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena del 14 al 25 de junio de 1993 y pide a la Comisión de Derechos Humanos que formule recomendaciones a ese respecto;

7. Reconoce la importancia de fortalecer la capacidad humana e institucional de las poblaciones indígenas para que puedan encontrar soluciones propias de sus problemas y, para esos fines, recomienda a la Universidad de las Naciones Unidas que considere la posibilidad de patrocinar, en cada región, una o más instituciones de enseñanza superior como centros de excelencia y de difusión de conocimientos especializados, e invita a la Comisión de Derechos Humanos a que recomiende medios adecuados para poner en práctica esta recomendación;

8. Decide que durante el Decenio se celebre cada año el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas el 9 de agosto, pide al Secretario General que financie la observancia del Día con recursos ya consignados en el presupuesto y alienta a los gobiernos a observar el Día en cada país;

9. Expresa su reconocimiento a la labor desempeñada por la Sra. Rigoberta Menchú Tum, Embajadora de Buena Voluntad, y la esperanza de que siga desempeñando un papel fundamental en la promoción del Decenio;

10. Recomienda que se preste especial atención a la necesidad de que las poblaciones indígenas participen en mayor medida y de forma más efectiva en la planificación y ejecución de actividades del Decenio e incluso que órganos y organismos especializados correspondientes de las Naciones Unidas contraten,

⁷ Véase E/CN.4/Sub.2/1994/L.11/Add.3.

⁸ Informe de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Viena, 14 a 25 de junio de 1993 (A/CONF.157/24 (Part I)), cap. III.

cuando proceda funcionarios que sean indígenas nacionales de Estados Miembros, en consonancia con el Artículo 101 de la Carta de las Naciones Unidas, sin exceder de los recursos disponibles y previa consulta con los gobiernos en los planos regional, nacional e internacional;

11. Recomienda para tal fin que se celebre una segunda reunión técnica sobre la planificación del Decenio inmediatamente antes del 13º período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas que se financiará con cargo a los recursos presupuestarios existentes, y pide a los gobiernos, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados y, en particular, organizaciones de poblaciones indígenas que participen activamente en dicha reunión, con arreglo a procedimientos acordados;

12. Decide examinar en un período de sesiones ulterior la posibilidad de celebrar reuniones de planificación y evaluación a intervalos oportunos durante el Decenio, y pide a los gobiernos, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados y, en particular, organizaciones de poblaciones indígenas que participen activamente en dichas reuniones;

13. Recomienda al Secretario General:

a) Que establezca, en el primer trimestre de 1995, el Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio y que lo incluya en la conferencia anual sobre promesas de contribuciones para actividades de desarrollo que se celebra en la Sede de las Naciones Unidas;

b) Que pida a los representantes de las Naciones Unidas en países donde haya poblaciones indígenas que fomenten, por los cauces correspondientes, una mayor participación de ellas en la planificación y ejecución de proyectos que les atañan;

c) Que inste a las conferencias pertinentes de las Naciones Unidas que se celebren durante el Decenio a fomentar y facilitar en la medida de lo posible, y en la forma en que proceda, que las poblaciones indígenas den a conocer efectivamente sus opiniones;

d) Que vele por que con cargo a los recursos presupuestarios existentes se den a conocer en todos los países y en toda la medida de lo posible en lenguas indígenas, la información sobre el programa de actividades del Decenio y las oportunidades de participación de las poblaciones indígenas en tales actividades;

e) Que le presente en su quincuagésimo período de sesiones un informe acerca de los progresos realizados en los planos nacional, regional e internacional en el logro de los objetivos que anteceden;

14. Pide al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que en el desempeño de sus funciones tenga en cuenta los intereses especiales de las poblaciones indígenas y los objetivos del Decenio;

15. Pide al Subsecretario General de Derechos Humanos que, teniendo presente la contribución que pueden hacer las poblaciones indígenas, establezca una dependencia en el Centro de Derechos Humanos de la Secretaría en apoyo de sus actividades relacionadas con las poblaciones indígenas y, en particular, para planificar, coordinar y llevar a cabo las actividades del Decenio;

16. Invita al Subsecretario General de Derechos Humanos a que considere la posibilidad de nombrar a una entidad encargada de recaudar fondos que pueda encontrar nuevas fuentes de financiación del Decenio;

17. Pide al Comité Administrativo de Coordinación, por medio de su proceso interinstitucional, que celebre consultas y lleve a cabo actividades de coordinación sobre el Decenio, con el fin de prestar asistencia al Coordinador del Decenio en el desempeño de sus funciones y que presente a la Asamblea cada año del Decenio un informe sobre las actividades del sistema de las Naciones Unidas en relación con el Decenio;

18. Invita a las instituciones financieras y de desarrollo, a los programas operativos y a los organismos especializados de las Naciones Unidas a que, de conformidad con los procedimientos vigentes de sus órganos rectores:

a) Asignen cada vez más prioridad y recursos, dentro de sus ámbitos de competencia al mejoramiento de las condiciones de las poblaciones indígenas, con especial hincapié en las necesidades de las de países en desarrollo, e incluida la preparación de programas específicos de acción con miras al logro de los objetivos del Decenio;

b) Realicen proyectos especiales por los cauces apropiados y en colaboración con poblaciones indígenas, para afianzar sus iniciativas de base comunitaria y para facilitar el intercambio de información y conocimientos técnicos entre indígenas y otros expertos pertinentes;

c) Designen encargados de coordinar con el Centro de Derechos Humanos actividades relacionadas con el Decenio;

19. Alienta a los gobiernos a que apoyen el Decenio mediante:

a) La aportación de contribuciones al Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para el Decenio;

b) La preparación, en consulta con poblaciones indígenas de programas, planes e informes relativos al Decenio;

c) La búsqueda, en consulta con las poblaciones indígenas, de medios de dar a éstas más responsabilidad en cuanto a sus propios asuntos y una voz efectiva en la adopción de decisiones sobre cuestiones que les atañan;

d) El establecimiento de comités u otros mecanismos nacionales en que participen las poblaciones indígenas para que los objetivos y actividades del Decenio se planifiquen y ejecuten sobre la base de una plena asociación con esas poblaciones;

20. Encarece asimismo a los gobiernos que consideren la aportación de contribuciones, según corresponda, al Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, para apoyar el logro de los objetivos del Decenio;

21. Hace un llamamiento a los gobiernos y organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales para que apoyen el Decenio destinando recursos a actividades que tengan por objeto alcanzar los objetivos del Decenio en colaboración con las poblaciones indígenas;

22. Decide incluir en el programa provisional de su quincuagésimo período de sesiones el tema titulado "Programa de actividades del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo".

11. La Tercera Comisión recomienda asimismo a la Asamblea General que adopte el proyecto de decisión siguiente:

Fondo de las Naciones Unidas de contribuciones
voluntarias para las poblaciones indígenas

La Asamblea General, tomando nota del informe del Secretario General sobre la situación del Fondo de las Naciones Unidas de contribuciones voluntarias para las poblaciones indígenas⁹, decide:

a) Pedir a los gobiernos, organizaciones no gubernamentales y representantes de grupos indígenas que estudien la posibilidad de hacer contribuciones al Fondo y de dar amplia difusión a la información relativa a sus actividades;

b) Pedir al Secretario General que le presente en su quincuagésimo primer período de sesiones un informe acerca de la situación del Fondo de las Naciones Unidas de contribuciones voluntarias para las poblaciones indígenas.
